

L a t w e e f c h u N w i s e s .

Nr. 30. Zettortdeenâ 28tâ Zuhli 1849.

Nahwes peemina.

Es eegribbohs atraifhts tapt un pee Kristu buht, jo tas irr lohti dauds labbaks. Ta ilgojahs un nopubtahs eefsch sawas gruhtas flimmibas un leelas zeeschanas Zirawas Tibfa fainneeze Wille Jansfon, kas tai 1mâ Zuhli, paschâ dsihwibas deenas widdu, 34 gaddus wezza, nomirre. No schihs Deewa bihjigas feewinas itt ihsti warr fazziht, ka ta tam Kungam dsihwoja, tam Kungam nomirre. Jaw ilgu laifu ta leelas sahpes zeesdama arween Deewu luhguse, lai tas apschelojotees par winnas dwehfeli, jo ta gan redsoht, ka meesas kappâ birschohht. Winna illswehtdeenas preeksch few spreddiki lassija, pahtarus staitija un swehtas dseefmas dseedaja. Pehdeju swehtdeenu wihrs no basnizas pahrnahzis, atrohn flimmu gullofchu un spreddiku grahmatu blakkam noliktu. Wihrs prassijis: Woi wehl sawu spreddiki ne effi beiguse? Ne warru til ahtri; gan kluffu lassu, bet prahtâ un dohmâs peekuhstu. Tschetras deenas preeksch sawas nahwes ta wehlejahs sawus grehkus isfuhdseht, ar Deewu falihdsinatees un zaur Jesus swehtu meelastu us pehdigu zellu stiprinatees. Kad muhsu wezs zeenigs mahzitajs pee flimneezes aisbrauze, schi lohti preezajahs un luhdse, lai preeksch grehku fuhdsechanas to wezzu dseefmu 248: Uk Kungs es grehzneeks luhdsohs 2c., un pehz swehta waktarina no 508tas dseefmas tahs 3 pehdejas perschas: Es esmu ehdis Jesus meesas 2c. dseedohht. Slimma ar wissu fird' un prahtu lihdsjeja dseedahht un luhdse luhgsechanas un spreddika wahrduß lehnâm lihds, ta ka warreja manniht, winnas gars tam Kungam un tai muhschigai dsihwofchanai turwu bija. Winna sinnaja us ko ta zerreja, un sinnaja tur aiseeschohht. Kad pehdejas deenas wahrguliti kruhfschu un firdsfahpes par dauds pahrnehme, tad gaudahs teem fa-

wejeem: Man par leeku gruhti irr, wissur sahpe; bet woi tad Deews man wairak usliks, ne ka nest warru. Arri muhsu Pestitajs dauds wairak mohkas un sahpes zeetis par mums grehzi-geem zilwekeem. Kad behrni raudajufchi pee mahtes gultas, tad teikuse, lai Deewu luhdsoht, lai gohdigi dsihwojohht, lai strahdajohht un effohht pasemmigi, tad labbi eeschohht wissu muhschu.

16mit gaddus scho kristigu feewiau pasinnu, un rettam ar wiannu satikdamees no Deewa wahrdeem un Jesus schehlastibas isrunnaje-mees. Tai bija laipniga walloda, stipra tiz-ziba, gaisch prahts, leela pasemmiba un mihelestiba prett Deewu un zilwekeem. Ta bija to dahrgu pehrli un to mantu tihrumâ atradduse, to Marias labbu daku, sehdeht pee Jesus kah-jahm un klausitees wianna faldus wahrduß, fanehmuse. Ta sawa laulata drauga dsihwofchanai swehtibu nesse, ka Sahseps Potiwara nammam. Ta bija Tibfa leela manta no ta Kunga, ka ihsta labba feewa, tas augligs wienna kohks aplahrt wianna ehku dehstita. — Winna bija ustizziga sawam dsihwes draugam un firdsmihla saweem behrneem, ko eefsch wissa labba eefsch Deewa bihjaschanas audseja. Ta bija laipniga prett sawu wezzu mahiti un lehna prett wisseem mahju laudim un firdschehliga prett nabbadsineem. Billes Jansfon dsihwofchanu tahs dseefmas wahrdi gaischi isstahsta: Swehti kas ar faldahm dseefmahm, Deewa labbus darbus teiz, un pee few prett wissahm breefmahm, wianna paglahbschana steids, kas to sawu draugu manna, kas pehz kildu ne dsennahs, un pehz gohdu isturrahs, flawehts flaidrà dsihwofchanâ: kristiti, kas turrachs ta, staiga debbes zellinâ.

Ar schehlofchanas affarahm tas nostummis atraitnis, tschetri bes mahtes palikfufchi behr-

nini un tahs nelaitenes wezza mahte, pulks raddu, zeeminu un pasihstamu, Deewu luhgdami mirruschas meefas tai 7tâ Jubli us kappa duffu aismaddija. — Wisseem, kas scho gohda feewinu pasinne, ta paliks mihlestibas peeminâ. Winnas peederrigi raud un ilgojahs gauschi pehz tahs firdsmihtas aïsgahjuschas. Winni luhds Deewu un zerre us fatikschanohs zittâ muhschâ. Es flaweju Deewu, kas man wehleja ar scho laipnigu dwehfeli pasihstamam tapt, kas man wehleja pee winnas pehdejas baudischanas Jesus swehta meelasta klast buht un tahs tizzigas truhdus us duffu aismaddiht. Es luhdsfu: Lai man Deews dohd mirt schihs taifnas nahwi, un lai mans pastara gals irr tâ kâ winnas pastara gals. —

Wehl pee mums Zirawâ ohtrâ waffaras swehtku deenâ weegli aismigge 90 gaddus wezs wahza muhrneeks Hintersdorf, kas farwu muhschu ar gohdu nodihwojis, farwu ammatu tikfuschji strahdadams. Winsch pee muhsfu zeeniga kunga ilgus gaddus fadsihwojis, muhsfu basnizkungu muishu un dauds dischas ehlas kâ meisters un muhrneeku usraugs usmuhrijis. Winsch knaschi un labbi strahdaja. To arri muhsfu zeenigs kungs ne aismirse, bet ustizzigam strahdneekam jaw kahdus Saus gaddus, fur wairs ne spehje pee darba eet, wissu pahrtikschanu dewe un litte wezzu wihrinu gohdam apkohpt. — Hintersdorfs bija ustizzigs laulahts draugs, mihligs tehws, ruhpiigs ammatneeks, kristigs draudses lohzecklis un tikfuschji basnizgahjejs. Wehl ihfi preeksch farwas mirschanas us nuhjinu atspeedamees, pats us basnizu aistfchahpaja pee swehta walfarina. Deews winnu puschloja ar ilgu muhschu un labklahschanu wief semmes dsihwojoht. Winsch bija faderrigs zilweks, par to arri ikweens preeksch ta firma galwas uszehlehs un ta wezza waigu gohdaja.

Deews lai meelo scho mirruschu dwehseles farwâ schehlastibas walstibâ, un dohd tahm meefahm faldu duffu farwos kappos.

Dserwè, tai 12tâ Jubli 1849.

A. Bergmann.

Swefchas semmes sinnas.

No Dilantes. Tas kuggineeks Klahs Bohrts, 45 gaddus wezs, gahje ar farweem diwi dehleem, no kurreem tas wezzafais 17 gaddus un tas jaunafais 15 gaddus wezs, no Durgerdanes tai 15tâ Janwar f. g. siwes kehrt. Scheem tur siwes kerroht usnahze walfars, un palikke dikti tumfch. Ne warredami mahjâs wairs pahreet, pahrgulleja tee tur pat us leddeem. Ar gaismu tee tik pamannija, ka tas leddus gabbals, fur tee bija, no leddus bija atraisijees wakkam, un nu schee paschâ juhrâ atraddahs. Kad nu wehjsch schohs tahlu no mallas bija aïsdinnis, tad schee ar schauschalahm katru azzumirkli farwai nahwei prettim gahje. Bet kas buhtu to dohmajis, ka teem tik ilgi tahdas bailes buhs jazeesch!

Schi nelaiime notikke tai nakti no 13ta us 14to Janwar, un tai 27tâ Janwar — tas irr pehz 14 deenahm — tee wehl juhrâ peldeja. Schee bija tanni laikâ 50 siwes falkruschi, ar kurreahm schee farwu baddu wilka. Taggad teem tik bija wehl diwi siwtinas, un tahs paschas ne bija wairs ehdamas, un winnu behdas tappe arween leelakas; jo deenu pehz deenas leddus gabbali no winna leddus plohta atluppa. — Tai pehdiga brihtinâ tee no falla tâ bija pahremti, ka tee ne mas ne warreja kustetees. Pee Wollene was, kahdâ masâ pilfatinâ Brihlantè, tappe tee trihs nelaimige atrasti un pee mallas westi. Tad nu tappe winna dsihwiba isglahbta, bet — kahda dsihwiba, kahds preeks!! — Winnu prahts effohts maitahts, un wisseem trim dakteris nogreese kahjas, kas bija apfalluschas.

Al nelaimigais sweijoschanas brihdis, af behdiga stunda!!

No Galantes. Kahdâ glahses pabrikle atradde pahri glahschu sahrku. Ta glahse irr weerendel tullu beesâ, un tas wahks irr ar dashadeem kohschumeem isrohtahs.

E. F. S.

Sawam mißlam dwehseles gannam
W. Pantenius.

Meld. Deewo mußsu Tehwo eeksch debbesim.

1.

Bahrgs pehrkous mußs fadaufija!
Un leelâs behdâs waddija;
Mums mißtu tehwo atnehme,
Kaß mißlodams mußs apfohye,
Un behdâs wabtis fafehja,
Lais Jesus aff'nis eelehja.

2.

Neween tohs wezzus mahzija,
Irr behrnus karsti mißleja;
Kâ labbais tehws tohs apfohpiß,
Un fohlus draudse stahdijis:
Zik publiu' tas tam maksaja,
Winsch mant' un speh' ne taupija.

3.

Sesch' fohlaß draudse eezehle,
Zik grubti tahs tam eesehle.
Bet Deewu luhgdams publejahs,
Ir Deewa wahrdeem darbojahs;
Wesi behrnus debbes walsiibâ,
Tur flaweht Deewu lihgsniibâ.

4.

Uf nu tik taggad atmohstam!
Zik gauschi temi mißlejam;
Uf tehtiht firds mums puschu luhst!
Par waigem aff'ras straumehm pluhst,
Mums firds tik pilna stummibaß,
Kâ lihds eet kappâ mißlibaß.

5.

Gan daschi prett tew pazehlahs,
Pahr tawu mahzib' dufmojahs;
Lee traktuli lai apdohma
Woi klahjahs tâ, kad pahrdohma?
Buht mahzibai tee klaufschji,
Woi buht' tik dskli grimmuschji?

6.

Deewo tew to gudrib' wehleja,
Kâ sems un augstis tew zeenija:
Laws padohms weenig' gruntejahs
Us tam, lai lungi publejahs,
Lo Latwju tautu gaismâ wesi,
No fohlahm mahzib' ne ismest.

7.

Tew Keisers kruhtis puschoja,
Lo selta krustu schinkoja,
Par welti tas jaw ne bij tew'
Ko augstais Keisers dew' no sew'.

Par gobba sißmi wehlejis,
Ko tu no winna pelnijis.

8.

Tu wiffem mums palihbfeji,
Ir Deewa wahrdeem swehtiji.
Gan noßkummuschji nogahje
Un tawâ preekschâ nostahje;
Bet tawi wahrdi stiproja,
Kâ meeru firdi mannija.

9.

Wisswairaf tu tohs gruhddeenus
Zik labb' kâ sawus behrninus,
Ir labbu prahtu klaufschji,
Par winneem labbi gahdaji:
Pasmeeams winnus usnehni,
Neweenu no sew' ne sißmi.

10.

Irr taggad daschus pawaddi,
Us labbu zelku pamatti,
Gan gaidij' no tew' palihga;
Bet nu to firds irr behdiga.
Laf wiß irr labß, fo Deewo patß darr',
Neweens prett winnu kurneht waar.

11.

Uf! zik tad aff'ras flazzija,
Kad jaw tai waff'ra dsirdeja,
Ka tobrna pulksten' skanneja;
Ißkatriß par to praßfija:
Kaß mirris, woi Pantenius?
Kaß redschs nu mußs bahrinus!

12.

Tu paschâ pilnâ stiprumâ
Mußs atstahji scheid klaijumâ,
Deewo kâ weens dahrsuecks prohwebams
Sem' weenu puffi noraudams;
Lapat ir tew ismeklejis,
Dee sew' eeksch preeka waddijis.

13.

Uf mißlais tehws Pantenius!
Zel dsirdi wehl mußs bahrinus,
No debbesim jel skatti wehl,
Mums tewis lohthi irraid schehl;
Mehs waimanajam behdigi,
Un firds mums noßkumst pehdigi.

14.

Scheid gan nu effam schkirti mehß,
Lo jaw mums darr' tas debbestehws;
Bet tur mehß winnâ mußschibâ
Irr klufsim atkal tuwibâ,

Schis Jesus muhsu Pestitajs,
Zas irraid par to gahdatajs.

15.

Neweens scheid dšhwo muhschigi;
Bet wisseem jaect muddigi,
Us winnu debbes walsibu,
Kur Kristus zaur saw' mihlibu
Mums wisseem irr fataisijis,
Un sawu fehl' eekaisijis.

J. Weinberg.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldinecka wiffas Kreewu walstis ic. ic. ic.,
tohp no Grobines aprinka teefas — kad termins par
uslauschanu un fluddinaschanu tahs pee schis tee-
fas noliktas testamentes ta dsimtas muishâ Krohtê
nomirruscha dahrsuecka Andsche Rosenberg us 26tu
August f. g. noliktis — wiffi winna mantinecki, kâ
arri tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta
buhtu, zaur scho usajinati, noliktâ terminâ scheid pee-
teiktees. Grobinê, tai 7tâ Juhli 1849. 3

(Z. S.) Aprinka kungs Theodor Hahn.
(Nr. 1089.) Sekreters Szonn.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldinecka wiffas Kreewu Walstis ic. ic. ic.,
tohp no Krohna Kursites pagasta teefas pehz Kursen-
mes semneeku likkumu grahmatas 493scha J. wiffi tee,
kam kahdas taisnas prassichanas pee ta Krohna Wezz-
Schwahrdes nohnnecka Gutte Janne Herrmann buhtu,
usajinati, libds 20tu August f. g., kas par to
weenigu un isflehgschanas terminu noliktis, pehz likku-
meem scheid peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairs ne
klaufis. Kursites pagasta teefa, tai 23schâ Juhni
1849. 1

(Z. S.) Mahrt Dschipnehr, pagasta wezz.
(Nr. 388.) F. Freiberg, pag. teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldinecka wiffas Kreewu Walstis ic. ic. ic.,
tohp no Kerklines pagasta teefas wiffi un ikfatri, kam
kahdas parradu prassichanas buhtu pee ta no Jumpra-
weefchu Zinnu mahjahm islikta fainneeka Zubriff
Stankewig, par ka mantu inventariumâ truhkuma
deht konkurse spreesta, usajinati, pee saudeschanas

sawas teefas wifswehlak libds 12tu August f. g., kas
par to weenigu un isflehgschanas terminu noliktis, sa-
was prassichanas scheid usdoht, jo wehlaq neweenu
wairs ne klaufis. Tellaht tohp arridsan wiffi tee,
kam kahdas makfaschanas pee ta Zinnu fainneeka
buhtu, zaur scho usfaukti, sawus parradus pee dub-
bultas strahpes — ja tohs buhtu flehpuschî — pee-
doht. To buhs wehrâ likt! Kerklines pagasta teefa,
tai 29tâ Juhni 1849. 2

(Nr. 100.) ††† Jahn Gutmann, pag. wezz.
Th. Strauchmann, pag. teefas srihwr.

Skrundes pagasta teefa usajina us pawehleschanu
Weenas Kuldigas aprinka teefas no 31mu Mei meh-
nescha deenas f. g. Nr. 1662, wiffis un jebkurrus
parradu dewejus ta nomirruscha zitkabrtiga Skrundes
pagasta teefas srihwera Wilhelm Epplée, par ka
mantu konkurse spreesta, lai tee, ja ne grihb sawas
teefas saudeht, diwu mehneschu starpâ, prohti libds
1mu September f. g., kas par to isflehgschanas ter-
minu noliktis, ar sawahm prassichanahm un winnu
parahdischanahm scheid peeteiktees, jo pehz schi termina
neweenu wairs ne klaufis. Skrundes pagasta teefa,
tai 1mâ Juhli 1849. 1

(Z. S.) ††† J. Berg, pagasta wezzakajs.
(Nr. 677.) Johansen, pagasta teefas srihweris.

No Bahrbales Krohna pagasta teefas tohp zaur scho
wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee tahs
atstahdas mantas ta nomirruscha Niserges fainneeka
Skehrste Krist Ahbolin buhtu, zaur scho usajinati,
pee saudeschanas sawas teefas diwu mehneschu starpâ,
un wifswehlak libds 1mu September f. g. sawas pras-
sichanas scheid usdoht un winnu parahdischanu us-
rahdiht. Bahrbales pagasta teefa, tai 28tâ Juhni 1849.

(Z. S.) ††† Peefehdetajs Neuland. 1
(Nr. 280.) Teefas srihweris H. Antonius.

Zitta fluddinaschana.

Râ nahkoshâ laifâ neweenam tirgus schenkeram ne
buhš brihw, sawu paschu allu kâ arri sawu paschu
rupju brandwihnu us Schenberges gadda tirgeem is-
stelleht, bet ka allu un rupju brandwihnu wajaga no
muishdas nemt, tohp zaur scho sinnamu darrifhts.
Schenbergê, tai 7tâ Juhli 1849. 1

Reudolph.

B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernias augstas waldischanas pusses: Alex. de la Croix.
No. 241.